



会员申请表 Antrag auf CHKD-Mitgliedschaft

我们认同德国中国商会章程，申请成为商会会员。

Wir erkennen die Satzung der Chinesischen Handelskammer in Deutschland e. V. (CHKD) und beantragen hiermit die Aufnahme als Mitglied in der CHKD.

请在相应的选项中打叉，如：☑

Bitte kreuzen Sie die entsprechende Felder an, Bsp. : ☑

I. 公司信息 Unternehmen

Form with fields for company name, legal form, address, and contact info.

II. 联系人 Ansprechpartner für die Kammer

Contact form with fields for name, position, phone, and email.

III. 公司所属行业 Tätigkeitsbereiche

<input type="checkbox"/> 商业 Handel	<input type="checkbox"/> 服务业 Dienstleistung	<input type="checkbox"/> 汽车 Automobil
<input type="checkbox"/> 协会 Verband	<input type="checkbox"/> 建筑业 Baugewerbe	<input type="checkbox"/> 农业 Landwirtschaft
<input type="checkbox"/> 物流 Logistik	<input type="checkbox"/> 能源 Energie	<input type="checkbox"/> 电子 Elektronik
<input type="checkbox"/> 金属工业 Metallindustrie	<input type="checkbox"/> 医学 Pharmazie	<input type="checkbox"/> 环境 Umwelt
<input type="checkbox"/> 化工 Chemie	<input type="checkbox"/> 机械 Maschinenbau	<input type="checkbox"/> 咨询 Consulting
<input type="checkbox"/> 通讯 Telekommunikation	<input type="checkbox"/> 其他 Sonstige:	<input type="checkbox"/> 金融 Finanz
资本组成 Kapitalanteile:		
中国 chinesische: %	德国 deutsche: %	其他 sonstige: %

IV. 年度会费 Mitgliedsbeitrag (p. a.) ab 01.04.2017 per Beschluss auf der Jahreshauptversammlung am 31.03.2017

<input type="checkbox"/> A 类会员 Kategorie A: 员工人数 < 10, Beschäftigte < 10	EUR 800,-
<input type="checkbox"/> B 类会员 Kategorie B: 员工人数 ≥ 10, Beschäftigte ≥ 10	EUR 1500,-
<input type="checkbox"/> 支持单位* Fördermitglieder*	*中德两国政府部门、经济促进机构可以成为支持会员。 Behörden und Wirtschaftsförderungsgesellschaften in der Deutschland und China können Fördermitglieder werden. oder mehr, auf Vorschlag des Mitglieds
理事单位及主席单位需经过会员大会选举产生** Vorstandsmitglieder und Vorsitzende Mitglieder müssen von der Mitgliederversammlung gewählt werden.**	
我们在此确认, 在得到商会理事会同意接受为会员的确认后, 将年度会费汇入商会在 中国银行柏林分行 如下账户。 Wir bestätigen, dass der Mitgliedsbeitrag nach der Aufnahmebestätigung durch den Vorstand der CHKD auf das unten angegebene Vereinkonto bei Bank of China Berlin Branch überwiesen wird.	
德国境内汇款 Überweisung national	
账户名称 Name : CHKD	
帐户号 Konto-Nr: 4103612210	银行代码 BLZ: 51410700
银行名称 Bankname: Bank of China	
国际汇款 Überweisung international	
账户名称 Name: CHKD	
IBAN: DE03514107004103612210	Swift/BIC: BKCHDEFF
银行名称 Bankname: Bank of China	
会员退出商会需在该财年度结束的 3 个月前向理事会提交书面通知。 Die Kündigung der CHKD Mitgliedschaft ist ausschließlich zum Ende des jeweiligen Geschäftsjahres mit 3 Monatsfrist möglich.	



V. 其他申请材料 Anlage

请随申请表附上以下材料 **Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen**

- 1) 商会联系人的照片 Foto des Ansprechpartners
- 2) 公司的分辨率高的标志 Logo des Unternehmens in höher Auflösung
- 3) 工商注册证明复印件 Kopie des Handelsregistrauszuges oder Registrierungsurkunde
- 4) 中国母公司的工商注册证明复印件 Kopie des Handelsregistrauszuges oder Registrierungsurkunde der Mutterunternehmen

信息保护说明 Datenschutzerklärung

我们允许商会在其内部工作范围内并在联邦信息保护法的规定下内存储和使用我们的个人信息，我们允许商会在出版物和主页上使用本公司的 Logo。

Wir sind mit der Verwendung und Speicherung unsere personenbezogenen Daten zum Zweck der internen Tätigkeit der CHKD und ausschließlich im Rahmen der Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes der Bundesrepublik Deutschland einverstanden. Wir sind mit der Nutzung unseres Firmenlogos in CHKD Publikationen (Druck und Online) einverstanden.

商会允许将公司信息在以下范围内转交 **Die CHKD darf meine Kontaktdaten weitergeben:**

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 只向商会员 | <input type="checkbox"/> 商会会员和其他合作伙伴 | <input type="checkbox"/> 不可转 |
| Nur an Mitglieder der CHKD | An Mitglieder und Interessentender CHKD | Keine Weitergabe |

.....
地点, 日期 Ort, Datum

.....
签字 盖章 Unterschrift Stempel

理事会日期 Vorstandssitzung am:

决议 Entscheidung:

通过 Zugesagt

拒绝, 理由 Abgesagt, bitte den Grund erläutern:

.....

.....

.....